

Isa

Chapter 33

English Interlinear

Reference: American Standard Version

	שָׁוֵד	לֹא	וְאַתָּה	שׁוֹדֵד	הִי	1
	[have been] plundered	not	and though you	you who plunder	Woe to	
	H7703	H3808		H7703	H1945	
בָּו	בָּנְדֹּר	וְלֹא	וּבָנְדֹּר			
with you	they have dealt treacherously	and though not	and you who deal treacherously			
	H0898	H3808	H0898			
לְבָנְדֹּר	כִּנְלִתָּה	תוֹשֵׁד	שְׁזִידָר	כִּתְחַמֵּה		
of dealing treacherously	when you make an end	You will be plundered	plundering	when you cease		
H0898	H5239	H7703	H7703	H8552		
		כִּי :	וְיָבְנְדוּ			
		- :	with you	they will deal treacherously		
			H0898			

Woe to thee that destroyest, and thou wast not destroyed; and dealest treacherously, and they dealt not treacherously with thee! When thou hast ceased to destroy, thou shalt be destroyed; and when thou hast made an end of dealing treacherously, they shall deal treacherously with thee.

אַיִ	לְבָקְרִים	וְרֹעֵם	הִיָּה	קָנַיָּנוּ	לְךָ	חִנְנָנוּ	יְהֹוָה	2
also	every morning	their arm	Be	we have waited	for You	be gracious to us	Yahweh	
H0637	H1242	H2220	H1961			H3068		
				אַרְהָה :	בָּעֵת	יְשֻׁעָתָנוּ		
				of trouble	in the time	Our salvation	H3444	
				H6256				

O Jehovah, be gracious unto us; we have waited for thee: be thou our arm every morning, our salvation also in the time of trouble.

נַפְצָא	מִרְוָמְמָתָךְ	עַמִּים	נָרְדֹּו	הַמְּנוֹן	מִקְוָל	3
shall be scattered	when You lift Yourself up	the people	shall flee	of the tumult	At the noise	
	H7427		H5074			
					גּוֹיִם :	
					the nations	

At the noise of the tumult the peoples are fled; at the lifting up of thyself the nations are scattered.

הַחַסִּיל	אָסָף	שְׁלַלְכָּם	וְאָסָף	4
of the caterpillar	[Like] the gathering	Your plunder	And shall be gathered	
H2625	H0625	H7998	H0622	
בָּו :	שׁוֹקֵק	גִּבְים	כִּנְשָׁק	
upon them	He shall run	of locusts	as the running to and [fro]	
	H8264	H1357	H4944	

And your spoil shall be gathered as the caterpillar gathereth: as locusts leap shall men leap upon it.

מְשֻׁפֵּט **מִשְׁפֵּט** צִוְּן **צִוְּן** מִלְאָה **מִלְאָה** מִרְׁגֵּן **מִרְׁגֵּן** שָׁכֹן **שָׁכֹן** כִּי **כִּי** יְהֹוָה **יְהֹוָה** נִשְׁאָב **נִשְׁאָב**
with justice **H4941** Zion **H6726** He has filled **H4390** on high **H4791** He dwells **H7931** for **H0559** Yahweh **H3068** Is exalted **H7682**

וְצִדְקָה:
and righteousness
H6666

Jehovah is exalted; for he dwelleth on high: he hath filled Zion with justice and righteousness.

וְדַעַת **וְדַעַת** חֲכַמָּה **חֲכַמָּה** יִשְׁוּעָת **יִשְׁוּעָת** הַסְּתָרָה **הַסְּתָרָה** עַתְּהָ **עַתְּהָ** אָמֵנוּת **אָמֵנוּת** וְדַיָּה **וְדַיָּה**
and knowledge **H1847** Wisdom **H2451** of salvation **H3444** [And] the strength **H2633** of your times **H6256** the stability **H0530** And will be **H1961**
- אָזְרָה: His treasure **H0214** is **H1931** יְהֹוָה **יְהֹוָה** of Yahweh **H3068** תִּרְאָת **תִּרְאָת** the fear **H3374**

And there shall be stability in thy times, abundance of salvation, wisdom, and knowledge: the fear of Jehovah is thy treasure.

יַבְּכִיּוּ: **יַבְּכִיּוּ** מִרְׁאָה **מִרְׁאָה** שָׁלוֹם **שָׁלוֹם** מְלָאֵיכִי **מְלָאֵיכִי** חַצָּה **חַצָּה** אֲשָׁקָה **אֲשָׁקָה** אֲרָאֵלִים **אֲרָאֵלִים** הָנָן **הָנָן**
shall weep **H1058** bitterly **H4751** of peace **H7965** the ambassadors **H4397** outside **H2351** shall cry **H6817** their valiant ones **H0691** Surely **H2005**

Behold, their valiant ones cry without; the ambassadors of peace weep bitterly.

בְּרִית **בְּרִית** הַפְּרָר **הַפְּרָר** אֶרְךָ **אֶרְךָ** עַבְרָה **עַבְרָה** שְׁבָתָה **שְׁבָתָה** מִסְלָוֹת **מִסְלָוֹת** גַּנְשָׁמָוֹת **גַּנְשָׁמָוֹת**
the covenant **H1285** He has broken **H0734** the man **H0734** traveling **עַבְרָה** ceases **שְׁבָתָה** the highways **H4546** Lie waste **H8074**
אָנוֹשׁ: **אָנוֹשׁ:** חַשְׁבָּה **חַשְׁבָּה** לֹא **לֹא** עָרִים **עָרִים** מָאָס **מָאָס**
man **H0582** He regards **H2803** no **H3808** the cities **H3808** He has despised **H6160**

The highways lie waste, the wayfaring man ceaseth: the enemy hath broken the covenant, he hath despised the cities, he regardeth not man.

הַשְׁרוֹן **הַשְׁרוֹן** תִּהְיָה **תִּהְיָה** קָמֵל **קָמֵל** לְבָנָן **לְבָנָן** תַּחַפֵּר **תַּחַפֵּר** אָרֶץ **אָרֶץ** אֲמַלֵּה **אֲמַלֵּה** אָבֵל **אָבֵל**
Sharon **H8289** is **H1961** [and] shriveled **H7060** Lebanon **H3844** is shamed **H2659** the earth **H0776** [and] languishes **H0535** Mourns **H0056**
וּכְרֵמָלָה: **וּכְרֵמָלָה:** בָּשָׁן **בָּשָׁן** וְנַעַר **וְנַעַר** כְּעָרָבָה **כְּעָרָבָה**
and Carmel **H3760** Bashan **H1316** and shake off [their fruits] **H5287** like a wilderness **H6160**

The land mourneth and languisheth; Lebanon is confounded and withereth away; Sharon is like a desert; and Bashan and Carmel shake off their leaves.

אָנְשָׁא: **אָנְשָׁא:** עַתָּה **עַתָּה** אָרוֹלָם **אָרוֹלָם** עַתָּה **עַתָּה** יְהֹוָה **יְהֹוָה** יֹאמֶר **יֹאמֶר** אָקִים **אָקִים** עַתָּה **עַתָּה**
I will lift Myself up **H5375** now **H6258** I will be exalted **H6258** now **H6258** Yahweh **H3068** says **H0559** I will rise **H6258** Now **H6258**

Now will I arise, saith Jehovah; now will I lift up myself; now will I be exalted.

הַאֲכַלְכָּם: **הַאֲכַלְכָּם** שָׁאָל **שָׁאָל** רַוְחַלְמָם **רַוְחַלְמָם** קַשְׁׁוּב **קַשְׁׁוּב** תַּלְרוֹ **תַּלְרוֹ** חַשְׁׁשָׁ **חַשְׁׁשָׁ** תְּהִרְיָה **תְּהִרְיָה**
shall devour you **H0398** [as] fire **H0784** Your breath **H7307** stubble **H7179** You shall bring forth **H3205** chaff **H2842** You shall conceive **H2029**

Ye shall conceive chaff, ye shall bring forth stubble: your breath is a fire that shall devour you.

בָּאֵשׁ	כָּסְוִים	קֹזָץִים	שָׁרֵד	מִשְׁרָפּוֹת	עָנִים	וְהִי	12
in the fire	cut up	[Like] thorns	of lime	[like] the burnings	the people	And shall be	
H0784	H3683	H6975	H7875	H4955		H1961	

דְּבָרָם:
- they shall be burned
[H3341](#)

| And the peoples shall be as the burnings of lime, as thorns cut down, that are burned in the fire.

גָּבָרִי:	קְרוּבִים	וַיַּדְעַ	עָשָׂיתִי	אֲשֶׁר	רְחֹקִים	שָׁמַעַ	13
My might	[who are] near	and you acknowledge	I have done	what	[who are] afar off	Hear you	
H1369	H7138	H3045			H7350	H8085	

| Hear, ye that are far off, what I have done; and, ye that are near, acknowledge my might.

יְגַנֵּר	מְפִנֵּי	תָּנָפִים	רָעֵה	אָתָה	חַטָּאים	בָּצִיּוֹן	פָּתַחֲיוֹ	14
shall dwell	Who	the hypocrites	Fearfulness	has seized	the sinful	in Zion	Are afraid	
H4310	H2611			H0270	H2400	H6726	H6342	
עוֹלָם:	מוֹקֵדִי	לְנֵנוּ	יְגַנֵּר	מִירָאָה	אָוְלָה	אַשְׁ	לְנֵנוּ	
everlasting	with burnings	among us	shall dwell	who	devouring	with the fire	among us	
H5769	H4168			H4310	H0398	H0784		

| The sinners in Zion are afraid; trembling hath seized the godless ones: Who among us can dwell with the devouring fire? who among us can dwell with everlasting burnings?

מִעְשָׁקּוֹת	בְּכָצָע	מַאֲסָס	מִישְׁרָגִים	וְדָבָר	צְדָקּוֹת	הַלְּךָ	15	
of oppressions	the gain	He who despises	uprightly	and speaks	righteously	He who walks		
H4642	H1215		H4339	H1696	H6666	H1980		
דָּמִים	מִשְׁמָעָ	אָזְנוֹ	אָטָם	בְּשַׁחַד	מִתְמַקֵּד	כְּפִיו	נָעַר	
of bloodshed	from hearing	his ears	who stops	bribes	refusing	his hands	who gestures with	
H1818	H8085	H0241	H0331	H7810	H8551	H3709	H5287	
				בְּרָעָ:	מִרְאֹתָ	עִינֵּיוֹ	וְעַצְםָ	
				evil	from seeing	his eyes	and shuts	
					H7200			

| He that walketh righteously, and speaketh uprightly; he that despiseth the gain of oppressions, that shaketh his hands from taking a bribe, that stoppeth his ears from hearing of blood, and shutteth his eyes from looking upon evil:

לְחִמּוֹ	מִשְׁגַּבּוֹ	סָלֻעִים	מִצְדָּהֹת	יַשְׁכַּן	מְרוֹמִים	הִיא	16
His Bread	His [place] of defense	of rocks	[will be] the fortress	will dwell	on high	He	
H3899		H5553	H4679	H7931	H4791	H1931	
			נְאָמְנִים:	מִירָיוֹ	נָתַן		
			[will be] sure	water	will be given him		
			H0539	H4325	H5414		

| He shall dwell on high; his place of defence shall be the munitions of rocks; his bread shall be given him; his waters shall be sure.

מְרַחְקִים:	אָרֶץ	תְּرִאֵנָה	עִינֵּיךְ	תְּחִנֵּנָה	בְּיַפְּיוֹ	מֶלֶךְ	17
that is very far off	the land	they will see	Your eyes	will see	in His beauty	The King	
H4801	H0776	H7200		H2372	H3308	H4428	

| Thine eyes shall see the king in his beauty: they shall behold a land that reacheth afar.

אֵת	שְׁלֵל	אֵת	סְּפִיר	אֵת	אַיִלָּה	יְהִינָּה	לְבָבֶךָ	18
where [is]	he who weighs	where [is]	the scribe	Where [is]	terror	will meditate on	Your heart	
H0346	H8254	H0346		H0346	H0367	H1897		

הַמִּגְדָּלִים:	אַתָּה	סְּפִיר	אַתָּה	לְבָבֶךָ
the towers	-	he who counts		
	H4026	H0853		

Thy heart shall muse on the terror: Where is he that counted, where is he that weighed the tribute? where is he that counted the towers?

מִשְׁבֹּעַ	שְׁפָה	עַמְקֵי	עַם	תְּרָאָה	לֹא	נוֹשֵׁעַ	עַם	אַתָּה	19
beyond perception	speech	of obscure	a people	You will see	not	fierce	a people	-	
H8085	H8193	H6012		H7200	H3808	H3267		H0853	

בִּינָה:	אֵין	לְשׁוֹן	גָּלְעָגָל
[that you] understand	[can] not	of a tongue	stammering
H0998	H0369	H3956	H3932

Thou shalt not see the fierce people, a people of a deep speech that thou canst not comprehend, of a strange tongue that thou canst not understand.

נוֹתָה	יְרוֹשָׁלָם	תְּרָאָה	עַיִינִיךְ	מוֹעֵדֵנו	קְרִירָה	צַיּוֹן	תְּהִנָּה	20
a home	Jerusalem	will see	Your eyes	of our appointed feasts	the city	upon Zion	Look	
	H3389	H7200		H4150	H7151	H6726	H2372	

לְנִצְחָה	יִתְדַּחֲטוּ	יִסְעַד	בְּלֹ	יָצַעַן	בְּלֹ	אָהָל	שָׁאנָן
ever	of its stakes	one will be removed	Not	[that] will be taken down	not	a tabernacle	quiet
H5331	H3489	H5265	H1077	H6813	H1077	H0168	H7600

יְהֹוָה:	יְהֹוָה	will be broken	nor	of its cords	and any
		H5423	H1077		H3605

Look upon Zion, the city of our solemnities: thine eyes shall see Jerusalem a quiet habitation, a tent that shall not be removed, the stakes whereof shall never be plucked up, neither shall any of the cords thereof be broken.

רַחֲבֵי	יְאָרִים	נָהָרִים	מָקוֹם	לְנוֹ	יְהֹוָה	אֲרִיד	שָׁם	אָם-	כִּי	21
wide	[and] streams	of rivers	a place	for us	Yahweh [will be]	majestic	there	but	For	
H7342	H2975	H5104	H4725		H3068	H0117	H8033			

יַעֲבֹרֶנְה:	לֹא	אֲרִיד	וְצִי	שִׁיטָּה	בּוֹ	תְּלַהֵךְ	בְּלֹ	יְדָם	
pass by	nor	majestic	and ships	with oars	ship	in which	will sail	broad	
H3808	H0117	H6716		H7885	H0590	H3212	H1077	H3027	

But there Jehovah will be with us in majesty, a place of broad rivers and streams, wherein shall go no galley with oars, neither shall gallant ship pass thereby.

הָא	מֶלֶךְנוּ	יְהֹוָה	מֶחְקָקָנוּ	יְהֹוָה	שִׁפְטָנוּ	יְהֹוָה	כִּי	22
He	our King	Yahweh [is]	our Lawgiver	Yahweh [is]	our Judge	Yahweh [is]	For	
H1931	H4428	H3068	H2710	H3068	H8199	H3068		

וּשְׁרַעַנוּ:
will save us
H3467

For Jehovah is our judge, Jehovah is our lawgiver, Jehovah is our king; he will save us.

כְּרָשׁוֹ **כְּלָ-** **תְּרִנְמָתָם** **כֹּן** **יִחְזְקָיוּ** **כְּלָ-** **תְּכִלְיָךְ** **נִטְשָׁוֹ** 23
 they could spread not their mast of its they could strengthen not Your tackle Is loosed
[H6566](#) [H1077](#) [H8650](#) [H3653](#) [H2388](#) [H1077](#) [H5203](#)
בָּזָן **בְּזֹזָה** **בְּזֹזָה** **פְּסַחִים** **מְרַבָּה** **שְׁלָלָה** **עֵדָה** **חַלְקָה** **אֲזָה** **נָסָה**
 the prey take the lame great of plunder the prey is divided Then the sail
[H0957](#) [H0962](#) [H6455](#) [H4766](#) [H7998](#) [H5706](#) [H5251](#)

Thy tacklings are loosed; they could not strengthen the foot of their mast, they could not spread the sail: then was the prey of a great spoil divided; the lame took the prey.

נִשְׁאָה **בָּהּ** **הַיֹּשֵׁב** **הַעָם** **חַלְיָהִי** **שָׁכֹן** **יֹאמֶר** **וּבְלָ** 24
 [will be] forgiven in it who dwell the people I am sick the inhabitant will say And not
[H5375](#) [H3427](#) [H4766](#) [H7998](#) [H7934](#) [H0559](#) [H1077](#)
עָזָן [their] iniquity
[H5771](#)

And the inhabitant shall not say, I am sick: the people that dwell therein shall be forgiven their iniquity.